

ANORDNUNG NR. 010 VOM 25.11.2020

Öffentliches Auswahlverfahren zur Besetzung einer Stelle für das Berufsbild Mitarbeiter/in Produktmanagement Südtiroler Qualitätsprodukte mit Qualitätszeichen in der Abteilung Agrar.

DER DIREKTOR DER ABTEILUNG
AGRAR

vorausgesetzt, dass:

- es für angemessen erachtet wird, ein Auswahlverfahren durchzuführen für die Besetzung einer Stelle als Mitarbeiter/-in mit Kollektivvertrag für den Tertiär-, Vertriebs- und Dienstleistungssektor im Bereich Produktmanagement Südtiroler Qualitätsprodukte mit Qualitätszeichen;
- die Aufnahme vorzugsweise innerhalb 31.12.2020 erfolgen sollte;

nach Einsichtnahme in die Satzung von IDM;

nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Personalbeschaffung, -verwaltung und -entwicklung von IDM;

verfügt

ein öffentliches Auswahlverfahren für die Besetzung einer Stelle laut den in der Vorbemerkung angeführten Angaben und den beigefügten Auswahlverfahren auszuschreiben;

die Prüfungskommission zu ermächtigen, das Auswahlverfahren bei Bedarf über die im Auswahlverfahren vorgesehene Dauer zu verlängern;

die Auswahlkommission in folgender Zusammensetzung zu ernennen:

Präsident:

Stephan Wenger, Direktor der Abteilung Agrar

Mitglieder:

Stefanie Schwarz, Koordinatorin des Bereiches Product Management – Products with Quality Seal South Tyrol

PROVVEDIMENTO N. 010 DD. 25.11.2020

Selezione pubblica per la copertura di un posto per il profilo professionale come collaboratore/trice per il Product Management dei prodotti di qualità nella ripartizione Agrar.

IL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE
AGRAR

premessato che:

- si ritiene opportuno bandire una procedura di selezione per la copertura di un posto come Collaboratore/trice per il Product Management dei prodotti di qualità con contratto di lavoro del terziario, della distribuzione e dei servizi;
- l'assunzione dovrebbe preferibilmente avvenire entro il 31.12.2020;

visto lo Statuto di IDM;

visto il Regolamento per l'acquisizione, la gestione e lo sviluppo delle risorse umane di IDM;

dispone

di indire una selezione pubblica per la copertura di un posto come da indicazioni contenute nella premessa e da bando allegato;

di autorizzare fin d'ora la Commissione esaminatrice a prorogare il bando oltre la scadenza attualmente indicata qualora necessario in relazione alla presente procedura di selezione;

di nominare la Commissione esaminatrice nelle seguenti persone:

Presidente:

Stephan Wenger, Direttore della ripartizione Agrar

Componenti:

Stefanie Schwarz, coordinatrice del reparto Product Management – Products with Quality Seal South Tyrol

ANORDNUNG NR. 010 VOM 25.11.2020

Miriam Recchi, Mitarbeiterin des Bereichs Human Resources

Sekretärin:

Miriam Recchi, Mitarbeiterin des Bereichs Human Resources

ERSATZMITGLIEDER:

Präsidentin:

Vera Leonardelli, Direktorin der Abteilung Business Development

Mitglieder:

Stefanie Pramstrahler, Koordinatorin des Bereichs Product Management - Wine

Paulina Magdalena Borowska, Mitarbeiterin des Bereichs Human Resources

Sekretärin:

Paulina Magdalena Borowska, Mitarbeiterin des Bereichs Human Resources

die Ausschreibung auf der Website von IDM zu veröffentlichen.

PROVVEDIMENTO N. 010 DD. 25.11.2020

Miriam Recchi, collaboratrice del reparto Human Resources

Segretaria:

Miriam Recchi, collaboratrice del reparto Human Resources

MEMBRI SOSTITUTIVI:

Presidente:

Vera Leonardelli, Direttrice della ripartizione Business Development

Componenti:

Stefanie Pramstrahler, coordinatrice del reparto Product Management - Wine

Paulina Magdalena Borowska, collaboratrice del reparto Human Resources

Segretaria:

Paulina Magdalena Borowska, collaboratrice del reparto Human Resources

di pubblicare il bando sul sito web di IDM.

Stephan Wenger
DIREKTOR DER ABTEILUNG AGRAR
DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE AGRAR

Auswahlverfahren

zur Besetzung einer Stelle bei IDM Südtirol

Mitarbeiter/in im Bereich Produktmanagement Südtiroler Qualitätsprodukte mit Qualitätszeichen in der Abteilung Agrar

Bewerbungsfrist: 10.12.2020, 12 Uhr

Art. 1

GEGENSTAND DES AUSWAHLVERFAHRENS

1. Ausgeschrieben wird ein Auswahlverfahren zur Anstellung eines/r Mitarbeiter/in im Bereich Produktmanagement Südtiroler Qualitätsprodukte mit Qualitätszeichen in der Abteilung Agrar von IDM Südtirol, mit Kollektivvertrag für den Tertiärsektor, die Verteilung und Dienstleistungen und einer wöchentlichen Arbeitszeit von 40 Stunden.

Art. 2

VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE ZULASSUNG ZUM AUSWAHLVERFAHREN

1. Zum Auswahlverfahren zugelassen sind Personen, die die erforderlichen Voraussetzungen für den Zugang zum Dienst bei IDM erfüllen sowie Folgendes vorweisen können:

- › Arbeitserfahrung im Bereich Marketing und Projektmanagement bevorzugt Lebensmittel
- › Gute Deutsch- und Italienischkenntnisse sowie gute Englischkenntnisse

2. Der Kandidat/die Kandidatin muss zum Ablaufdatum der Bewerbungsfrist alle Voraussetzungen für die Zulassung zum Auswahlverfahren besitzen.

3. Die Entscheidungen über die Zulassung oder den Ausschluss vom Auswahlverfahren werden von der Auswahlkommission getroffen und sind endgültig.

Bando di concorso

per la copertura di un posto all'interno di IDM Alto Adige

Collaboratore/trice per il reparto Product Management dei prodotti di qualità nella ripartizione Agrar

Scadenza: 10.12.2020, ore 12

Art. 1

OGGETTO DELLA SELEZIONE

1. È indetta una procedura di selezione per la ricerca di un/a Collaboratore/trice per il reparto Product Management dei prodotti di qualità nella ripartizione Agrar di IDM Alto Adige, con Contratto Collettivo Nazionale di lavoro del terziario, della distribuzione e dei servizi, 40 ore settimanali.

Art. 2

REQUISITI DI AMMISSIONE ALLA PROCEDURA DI SELEZIONE

1. Alla procedura sono ammesse persone in possesso dei requisiti prescritti per l'accesso all'impiego presso IDM, e che siano in possesso di:

- › Esperienza lavorativa nel marketing e nel project management
- › Buona conoscenza del tedesco, dell'italiano e dell'inglese

2. I requisiti devono essere posseduti alla data della scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione alla procedura di selezione.

3. I provvedimenti relativi all'ammissione o all'esclusione dalla selezione vengono adottati dalla commissione di selezione e sono definitivi.

Art. 3
ANFORDERUNGSPROFIL

1. Folgende Fähigkeiten, fachlichen und sozialen Kompetenzen werden gefordert:

a) Aufgabenbereiche:

- › Weiterentwicklung der Positionierungsstrategie und Acquisition von neuen Nutzern des Qualitätszeichens
- › Erstellung der Jahresprogramme mit Budgetverantwortung
- › Steuerung der verschiedenen Arbeitsgruppen Marketing, Verantwortung der Marketingaktivitäten, Monitoring, Reporting
- › Pflege des Netzwerks bestehend aus Produzenten, den Fachkommissionen und der verschiedenen Stellen bei der Autonomen Provinz Bozen/Südtirol
- › Strategische Marktbeobachtung, Trend- und Potentialanalyse in den verschiedenen Ländern
- › Ausbau der Synergien zwischen Agrar- und Tourismuswirtschaft

b) Fachliche Kompetenzen:

- › Affinität zu Südtirol und seinen landwirtschaftlichen Qualitätsprodukten

c) Persönliche und soziale Kompetenzen:

- › Kundenorientierung und Teamgeist
- › Autonome und zielorientierte Arbeitsweise

d) Methodische Kompetenzen:

- › Erfahrung im Projekt- bzw Produktmanagement
- › Strategisches Denken und gute Organisationsfähigkeit

e) Gute Deutsch- und Italienischkenntnisse sowie gute Englischkenntnisse

Art. 4
EINREICHEFRIST FÜR DIE ZULASSUNGSANTRÄGE UND BEIZULEGENDE UNTERLAGEN

1. Der Antrag auf Zulassung zum Auswahlverfahren ist bis spätestens **10.12.2020 um 12.00 Uhr** einzureichen.

2. Als termingerecht eingereicht gelten ausschließlich jene Gesuche, die innerhalb der in Absatz 1 genannten Frist, über

Art. 3
CAPACITÀ ED ATTITUDINI RICHIESTE

1. Vengono richieste le seguenti capacità, attitudini e competenze:

a) Mansioni:

- › Ulteriore sviluppo della strategia di posizionamento e apertura di nuovi canali di vendita in Italia e all'estero per i prodotti di qualità Alto Adige
- › Creazione di programmi annuali con responsabilità del budget
- › Gestione del gruppo di lavoro riguardante il marketing, responsabilità delle attività di marketing, monitoraggio, rendicontazione
- › Mantenimento della rete costituita da consorzi, commissioni specializzate e altre posizioni nella Provincia autonoma di Bolzano/Alto Adige
- › Osservazione strategica del mercato, delle tendenze e analisi nei diversi paesi
- › Ampliamento delle sinergie tra agricoltura e turismo

b) Competenze professionali di seguito indicate:

- › Conoscenza dell'Alto Adige e i suoi prodotti di qualità

c) Competenze personali e sociali:

- › Orientamento al cliente e attitudine al lavoro di squadra
- › Metodo di lavoro autonomo e orientato agli obiettivi

d) Competenze metodologiche:

- › Esperienza nel project e product management
- › Pensiero strategico e buone capacità organizzative

e) Buona conoscenza del tedesco, dell'italiano e dell'inglese

Art. 4
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE DI AMMISSIONE E DOCUMENTAZIONE DA ALLEGARE

1. La domanda di ammissione alla selezione deve essere presentata entro le **ore 12 del 10.12.2020**

2. Si considerano presentate in tempo utile le domande inviate tramite il sito <https://www.idm->

die Webseite <https://www.idm-suedtirol.com/de/jobs.html> übermittelt werden.

[suedtirol.com/it/jobs.html](https://www.idm-suedtirol.com/it/jobs.html) entro il termine di cui al comma 1.

3. Folgende Dokumente sind beizulegen:
- › Motivationsschreiben,
 - › Lebenslauf mit detaillierter Darstellung der Ausbildung und der beruflichen Erfahrungen

3. Documenti da allegare:
- › una lettera motivazionale
 - › un curriculum con indicazione dettagliata delle esperienze lavorative e del percorso formativo

Art. 5 AUSWAHL

Art. 5 SELEZIONE

1. Die Kommission überprüft im Vorfeld die eingereichte Dokumentation und bewertet die Eignung der Lebensläufe und der erklärten Berufserfahrungen im Hinblick auf die auszuübenden Funktionen und kann in dieser Phase eine Vorauswahl treffen. Bei positivem Ausgang dieser Bewertung erfolgt die Zulassung zur Auswahl. Das Auswahlverfahren wird mittels Anwendung unterschiedlicher Auswahltechniken und/oder individueller, strukturierter Interviews durchgeführt. Damit werden spezifisch jene Fähigkeiten und Kompetenzen der Kandidatinnen und Kandidaten überprüft, die für die Ausübung der ausgeschriebenen Position erforderlich sind.

1. La commissione procederà preliminarmente alla disamina della documentazione trasmessa e alla valutazione della coerenza dei profili curriculari presentati e delle esperienze professionali dichiarate rispetto alle funzioni da esercitare e potrà in tale contesto procedere a forme di preselezione. All'esito positivo della valutazione seguirà l'ammissione alle prove di selezione. La selezione avrà luogo con l'ausilio di diverse tecniche di selezione e/o colloqui strutturati individuali, finalizzati ad accertare le attitudini e le specifiche competenze delle candidate e dei candidati rispetto all'incarico da ricoprire.

2. Die persönlichen Gespräche werden ab dem 14.12.2020 stattfinden.

2. I colloqui individuali avranno luogo a partire dal 14.12.2020.

3. Die Einladung zum Termin des Auswahlverfahrens erfolgt durch Übermittlung an das vom Antragsteller/von der Antragstellerin im Gesuch angegebene elektronische Postfach.

3. L'invito alla prova di selezione ha luogo tramite invio alla casella di posta elettronica indicata dal/dalla richiedente all'atto della presentazione della domanda.

4. Das Nichterscheinen zum Vorstellungsgespräch führt, unabhängig vom Grund, zum Ausschluss vom Auswahlverfahren.

4. La mancata presenza al colloquio, quale ne sia la causa, comporta l'esclusione dalla procedura di selezione.

5. Voraussetzung für die Zulassung zum Vorstellungsgespräch ist das Mitführen eines gültigen Ausweises.

5. Per essere ammessi al colloquio le candidate e i candidati dovranno presentarsi muniti di un valido documento di riconoscimento.

6. Nach Bewertung der Kompetenzen und des Lebenslaufs erstellt die Kommission für jede Kandidatin und jeden Kandidaten ein Eignungsprofil.

6. La commissione, valutate le competenze e tenuto conto del curriculum professionale, redige per ogni candidata e candidato un profilo attitudinale.

Art. 6

AUFNAHME VON GEEIGNETEN KANDIDATEN

1. Die Rangliste behält ihre Gültigkeit für den Zeitraum zwischen dem Datum der Anerkennung der Rangordnung und dem 31. Dezember des Folgejahres für die eventuelle Vergabe von offenen oder frei werdenden Stellen derselben bzw. unmittelbar niedrigeren Funktionsebene.

Art. 7

AUSWAHLKOMMISSION

1. Die Auswahlkommission wird mit Beschluss des Abteilungsdirektors ernannt. Die von der Kommission getroffenen Maßnahmen sind endgültig. Gegen diese Maßnahmen kann bei der zuständigen Gerichtsbehörde Widerspruch eingelegt werden.

Art. 8

NÜTZLICHE HINWEISE

1. Für eventuelle Auskünfte können sich die Bewerberinnen und Bewerber an die Abteilung Human Resources von IDM wenden:

Miriam Recchi
Human Resources
T +39 0471 094 039
jobs@idm-suedtirol.com

Art. 6

ASSUNZIONE DI IDONEI

1. La graduatoria rimane efficace per il periodo intercorrente tra la data di approvazione della graduatoria stessa ed il 31 dicembre dell'anno successivo per eventuali coperture di posti del livello medesimo o immediatamente inferiore compresi nella dotazione organica che dovessero rendersi vacanti e disponibili.

Art. 7

COMMISSIONE DI SELEZIONE

1. La commissione di selezione viene nominata con deliberazione del Direttore di ripartizione. I provvedimenti della commissione sono definitivi. Contro di essi è possibile ricorrere all'autorità giudiziaria competente.

Art. 8

INDICAZIONI UTILI

1. Per eventuali informazioni le candidate ed i candidati potranno rivolgersi al reparto Human Resources di IDM Alto Adige:

Miriam Recchi
Human Resources
T +39 0471 094 039
jobs@idm-suedtirol.com